

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/49/31
10 June 2006

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع التاسع والأربعون
مونتريال، 10 - 14 يولييه / تموز 2006

مقترح مشروع: ماليزيا

تتكون هذه الوثيقة من تعليقات وتوصيات من أمانة الصندوق عن مقترح المشروع الآتي:

الازالة

- خطة ازالة وطنية للكلوروفلوروكربون CFC: برنامج عمل سنوي لعام 2006 البنك الدولي

ان وثائق ما قبل الدورات قد تصدر دون اخلال بأي قرار تتخذه اللجنة التنفيذية بعد صدورها.

لأسباب اقتصادية، لقد تمت طباعة هذه الوثيقة بعدد محدد، فيرجى من المندوبين أن يأخذوا نسختهم معهم الى الاجتماع وألا يطلبوا نسخا اضافية.

ورقة تقييم المشروع - مشروعات متعددة السنوات ماليزيا

عنوان المشروع	(١) خطة ازالة وطنية للـ CFC: برنامج عمل سنوي لعام 2006	الوكالة الثنائية/المنفذة	البنك الدولي
---------------	--	--------------------------	--------------

الوكالة الوطنية القائمة بالتنفيذ:	وزارة البيئة
-----------------------------------	--------------

آخر بيانات مبلغ عنها عن استهلاك الـ ODS التي يعالجها المشروع
ألف: بيانات المادة 7 (طن ODP)، بيانات 2005 حتى مايو 2006

CFC: 661.8	1,1,1 TCA: 6.2	CTC: 0
------------	----------------	--------

باء: بيانات قطاعية في البرنامج القطري (طن ODP)، 2005، حتى مايو 2006

ODS	الريغاي	التبريد	الايروسولات	ODS	المذيبات	CTC	0
CFC	55.9	609.4	0	1,1,1 TCA	2.7	CTC	0

استهلاك الـ CFC المتبقي المؤهل للتمويل (طن ODP)	لا ينطبق
---	----------

خطة الأعمال عن السنة الجارية: مجموع التمويل 1 013 300 دولار أمريكي، الازالة الكاملة لـ 126,85 طن ODP

بيانات المشروع	2006	2007	2008	2009	2010	المجموع**
CFC	1,635.6	490.7	490.7	490.7	0	3,271.1
حدود بروتوكول مونتريال	579	490	401	332	0	1,855
ODP طن						
حدود الاستهلاك السنوي						
الازالة السنوية بالمشروعات الجارية						
الازالة السنوية التي استجبت معالجتها						
الازالة السنوية غير الممولة						
1,1,1 TCA *	35.7	35.7	35.7	35.7	0	51
حد بروتوكول مونتريال	18	18	18	18	0	51
ODP طن						
حد الاستهلاك السنوي						
الازالة السنوية بالمشروعات الجارية						
الازالة السنوية التي استجبت معالجتها						
الازالة السنوية غير الممولة						
CTC *	0.68	0.68	0.68	0.68	0	4.51
حد بروتوكول مونتريال	0.68	0.68	0.68	0.68	0	4.51
ODP طن						
حد الاستهلاك السنوي						
الازالة السنوية بالمشروعات الجارية						
الازالة السنوية التي استجبت معالجتها						
الازالة السنوية غير الممولة						
مجموع استهلاك الـ ODS المطلوب ازالته	597.68	508.68	419.68	350.68	0	1910.51
اجمالي استهلاك الـ ODS المطلوب ادخاله (HCFCs)						
تكاليف المشروع (دولار أمريكي):	1,013,300	275,000	275,000	275,000	0	11,517,005
تمويل للوكالة القاندة: البنك الدولي	1,013,300	275,000	275,000	275,000	0	11,517,005
مجموع تمويل المشروع						
تكاليف المساندة (دولار أمريكي)	83,197	24,750	24,750	24,750	0	974,930
تكاليف مساندة الوكالة القاندة: البنك الدولي	83,197	24,750	24,750	24,750	0	974,930
مجموع يكاليف المساندة						
مجموع التكاليف على عائق الصندوق المتعدد الاطراف (دولار أمريكي)	1,096,497					
جدوى تكاليف المشروع (دولار أمريكي/كغ)	لا ينطبق					

** تشمل المجاميع الاستهلاك والازالة وأرقام التكلفة منذ الموافقة في 2001 (الموافقة على المشروع) حتى 2010

طلب التمويل: الموافقة على تمويل برنامج العمل لعام 2006 لخطة الازالة الوطنية للـ CFC في ماليزيا كما هو مبين أعلاه

توصية الأمانة:	الموافقة المفرشية على التكاليف المبينة أعلاه
----------------	--

وصف المشروع

1- ان البنك الدولي، بالنيابة عن حكومة ماليزيا، يقدم برنامج عمل سنويا لعام 2006 ويطلب الافراج عن شريحة 2006 من التمويل بمبلغ 1 013 300 دولار أمريكي زائدا تكاليف المساندة المرتبطة بذلك وقدرها 83 197 دولار أمريكي. والبيان المقدم عبارة عن تقرير عن انجاز برنامج عمل 2005 وبرنامج العمل المقترح لـ2006 (وكلاهما مرفق).

خلفية الموضوع

2- ان اللجنة التنفيذية في اجتماعها الـ35 وافقت على خطة الازالة الوطنية للـCFC الماليزية ووافقت، من حيث المبدأ، على تمويل اجمالي قدره 11 517 005 دولار أمريكي سيجري صرفهما بين 2002 و2010 لازالة الاستهلاك المتبقي البالغ قدره 2 092 طن ODP من المجموعة الأولى من المرفق ألف، الـCFCs، و33 طن ODP، من الـTCA و 4 طن ODP من رابع كلوريد الكربون. ومنذ الموافقة على المشروع تم الافراج عن شرائح 2003 و2004 و2005 إلى البنك الدولي وكان مجموع الصرف 9 678 705 دولار أمريكي. و شريحة 2006 مطلوب صرفها الآن طبقا لشروط الاتفاق.

3- ان مراجعة واردات الـODS في ماليزيا في عام 2004، وهو أمر يقضي الاتفاق مع اللجنة التنفيذية بانه اجباري لامكان الافراج عن شريحة تمويل 2006، سبق ان قدمه البنك الدولي مقدما إلى الاجتماع الـ47 مع برنامج العمل السنوي لعام 2005، ووافقت عليه اللجنة التنفيذية.

4- ان البيانات الرئيسية بشأن خطة الازالة الوطنية وبرنامج العمل السنوي لعام 2006 ملخصة في الجدول (1) أدناه.

الجدول (1)

البلد	ماليزيا
سنة الخطة	2006
عدد السنوات التي اتمت	4
عدد السنوات المتبقية بموجب الخطة	4
استهلاك الـODS المستهدف في السنة السابقة 2005	<ul style="list-style-type: none"> • 699 طن ODP من كمويات المجموعة الأولى من المرفق (الف) (CFCs) • 18 طن ODP من الـTCA • 0.68 طن ODP من الـCTC
المجموع	717.68 طن ODP
هدف استهلاك الـODS في سنة الخطة (2006)	<ul style="list-style-type: none"> • 579 طن ODP من كيمويات المجموعة الأولى من المرفق (الف) (CFCs) • 18 طن ODP من الـTCA • 0.68 طن ODP من الـCTC
مجموع الـODS	597.68 طن ODP
مجموع التمويل من الصندوق المتعدد الأطراف المعتمد من حيث المبدأ	11,517,005 دولار أمريكي
مجموع التمويل من الصندوق المتعدد الأطراف المفرج عنه حتى نوفمبر 2005	9,678,705 دولار أمريكي
مستوى التمويل المطلوب	الاستثمارات 813,300 دولار أمريكي تكاليف وحدة ادارة المشروع 200,000 دولار أمريكي المجموع: 1,013,300 دولار أمريكي
تكاليف مساندة الوكالة المنفذة	انشطة استثمارية (9%) : 73,197 دولار أمريكي وحدة ادارة المشروع (5%) 10,000 دولار أمريكي المجموع 83,197 دولار أمريكي

انجاز الخطة في 2004 و2005

5- ان مراجعة واردات الـ ODS إلى ماليزيا عن عام 2004 ايدت ان الاستهلاك الفعلي كان 1 128,5 طن ODP من الـ CFCs و 11,4 طن ODP من الـ TCA وصفرا من الـ CTC مجموعها 1 139,9 طن ODP للمواد الثلاث. وكانت هذه المواد أقل من الحد الأقصى من الاستهلاك المسموح به بموجب الاتفاق لعام 2004 التي هي: 1 188,51 طن ODP لجميع المواد الثلاث، مع تقسيمها إلى 1 136 طن ODP من الـ CFCs و 48 طن ODP من الـ TCA و 4,5 طن ODP من الـ CTC.

6- بالنسبة لعام 2005 تضمنت البيانات تقريرا غير مراجع عن الوضع القائم في التنفيذ. وتقرير التحقق من استهلاك 2004 تقوم الادارة الوطنية للمراجعة باعداده على أساس البيانات التي تم تجميعها من جانب الوكالات الحكومية، بما في ذلك ادارة الاحصاءات الوطنية، ويبلغ استهلاك الـ ODS حتى ديسمبر 2005 كما أبلغت عنه حكومة ماليزيا أمانة الأوزون 668 طن ODP، كما هو ملخص في الجدول (2) أدناه. والواردات من الـ ODS في 2005، التي تم التحقق منها، سوف تقدم إلى اللجنة التنفيذية مع AWP عام 2007، كما يقضي بذلك الاتفاق.

الجدول (2)

استهلاك الـ ODS في 2005 كما تم ابلاغه إلى أمانة الأوزون

CTC	1,1,1 TCA	CFCs	جميع البيانات بأطنان الـ ODP
0.68	18	699	مجموع الاستهلاك المسموح به في 2005
0	6.2	661.8	واردات 2005 ¹

¹ يبين هذا الرقم الواردات من يناير إلى ديسمبر 2005 وهذا الرقم قامت بتجميعه ادارة الاحصاء الوطنية.

7- ان تخفيض الاستهلاك قد تم الإبلاغ عنه بأنه قد انجز فعلا من خلال توليفة من تنفيذ السياسات الخاصة بالرقابة الحكومية واتمام المشروعات المعتمده قبل وضع خطة الازالة الوطنية وتبين وتمويل الاستهلاك المتبقي من الـ ODS على يد الصناعات الصغيرة الحجم والمتوسطة الحجم في قطاعي المذيبات والرغاوي، وأنشطة المساعدة التقنية في قطاع خدمة التبريد. في 2005 بذلت جهود أكبر لنشر الاستراتيجية الانتقالية لأجهزة الاستنشاق ذات الجرعة المقبسة التي تعمل بالـ CFC. وهناك 28 مركز تفتيش لتكييف هواء السيارات كانت تعمل عملا كاملا ومزودة بأجهزة تبين غازات التبريد. وتدريب مسؤولي الجمارك قد استمر وهناك عدد اجمالي قدره 80 مسؤولا تم تدريبهم في البلاد كله. ومن الـ 3000 ورشة خدمة في البلاد تم تسجيل 2529 ورشة واعطيت لها شهادات، وهناك 2511 ورشة كانت مؤهلة للحصول على اعانة لأدوات الصيانة الأساسية لتكييف هواء السيارات. ومن هذه الورش توجد 424 ورشة كان مستوى استهلاك الـ ODS فيها كافيا لتأهيلها لتلقي أعانة كي تشتري وحدات استرداد واعادة تدوير.

8- في 2005 كان ثمة أكثر من 20 مشروعا قائمة بذاتها ومشروع جماعي واحد في قطاع الرغاوي تم انجازها وازالت قدرها اجماليا قدره 140 طن ODP من الـ CFC-11. وفي هذه الأثناء ان آخر أربعة مشروعات للرغاوي ومشروع واحد للمذيبات تم تبينها وتمويلها، وسيتم انجازها في 2006.

9- استمرت خطة الازالة تستفيد من عدد من السياسات الجديدة التي ادخلتها الحكومة منذ عام 2000. والاعلان عن حظر استعمال الـ CFCs في قطاع الصناعة بحلول نهاية 2005 قد صدر في البداية في بيان من وزير البيئة في نوفمبر 2004 عند اجتماع أطراف البروتوكول في براغ. وكان هذا الاعلان عبارة عن التزام تنظيمي بالنيابة عن حكومة ماليزيا بموجب اتفاق NCFCP.

10- تمت الموافقة على تعديل لقانون ادارة غازات التبريد الماليزي من مجلس الوزراء وأصبح مطبقا في أول ديسمبر 2004. ويشمل التعديل أمورا منها المتطلبات الجديدة الآتية: أ) ان جميع ورش خدمة التبريد (بما فيها تكييف هواء السيارات) مطلوب منها ان تكون مزودة بوحدات استرداد واعادة تدوير؛ ب) ان جميع اخصائي الخدمة الذين يتعاملون مع غازات التبريد ينبغي ان يكونوا قد حصلوا على تدريب وعلى شهادة.

11- ان التفتيش الاجباري على أنظمة تكييف السيارات في السيارات التجارية جرى تنفيذه ابتداء من ديسمبر 2004. والمطلب الجديد يجري تطبيقه على يد وزارة البيئة.

12- ان البيان التفصيلي لانجازات برنامج عمل 2005 قد استكمله جدول فيه تقديم للتقدم في كل نشاط، يغطي الهدف والمجموعة المستهدفة والوقوع وحالة التنفيذ. والتقارير المالي لعام 2005 قد أخذ شكلا جديدا وقدم بيانات عن الصرف في 2004 وبيان بالصرف التراكمي حتى ديسمبر 2004 والصرف في 2005 وكذلك الصرف التراكمي حتى ديسمبر 2005. وكانت ايضا ثمة بيانات عن صرف كل شريحة معتمدة للتمويل. ومن مجموع الأموال المعتمدة البالغة 9 678 705 دولار أمريكي، كانت ثمة 5 615 123 دولار أمريكي أي حوالي 60% تم صرفها حتى ديسمبر 2005.

برنامج عمل 2006 السنوي

13- ان برنامج عمل 2006 يقترح سقفا من الاستهلاك يبلغ 597,7 طن ODP، مقسمة إلى 579 طن ODP للـCFCs و18 طن ODP للـTCA و0,68 طن ODP للـCTC. وتتمشى هذه الأرقام مع الأهداف المبينة في الاتفاق. ويتضمن البرنامج وصفا للأنشطة المطلوب اجراؤها من الحكومة مثل التحقق من مستوى استهلاك الـODS ومن تطبيق السياسات التي ادخلت. وبنوي البرنامج أن يتم تحويل الصناعات المتبقية خلال السنة وازالة حوالي 56 طن ODP من الـCFCs. وكثير من الأنشطة الجارية سوف تستمر في 2006 وهي: تدريب المدربين في الـ3000 ورشة سيتم انجازه؛ وهناك 489 مجموعة من أدوات خدمة تكييف السيارات الأساسية سيتم توزيعها حتى الـ3000 ورشة جميعا مزودة بالمعدات الوافية؛ وسوف يتم اصدار 376 قسيمة لوحدات الاسترداد واعادة التدوير لتكييف هواء السيارات إلى ورش تكييف السيارات المؤهلة لذلك. وتتوي الحكومة أن تمد مدة تشغيل ادارة المشروع إلى ما بعد 2006 حتى 2008-2009، حيث أن الحكومة لا تزال في حاجة إلى الوحدة التي تساعد على تنفيذ البرنامج الجاري.

14- ان البيان الأصلي المقدم يتضمن تقديمًا على صورة جدول أو جداول للأهداف والمجموعة المستهدفة والوقوع والوضع القائم في كل نشاط تحت بند أعمال الصناعة في الجدول 12. أما الجدول 13 فهو يقدم الخطوات المطلوب أن تتخذها الحكومة في 2006، مع بيانات عن السياسة المزمعة والجدول الزمني للالتزام والحالة القائمة. والميزانية المقترحة لبرنامج العمل السنوي لعام 2006 فيه تقديم للنفقات المزمعة مقسمة على أكثر من 16 بندا من الأنشطة، ويتضمن انفاقا اجماليا متوقعا قدره 3 323 447 دولار أمريكي. وبعض الأموال ستأتي من الرصيد غير المصروف من سنوات سابقة.

تعليقات وتوصيات من الأمانة

تعليقات

15- ان التقرير عن برنامج عمل 2006 قد اعد وفقا للخطوط الارشادية الخاصة باعداد وتنفيذ وادارة القطاع القائم على الأداء وخطط ازالة الـODS الوطنية المعتمدة في الاجتماع 38 (المقرر 65/38) والتقرير عن برنامج عمل 2005 تضمن معلومات عن التقدم المحرز في الأنشطة المختلفة التي كانت جزءا من خطط الازالة الوطنية ووقعها على تحقيق هدف الازالة في تلك السنة. وكانت الحكومة قائمة بتنفيذ وتطبيق عدد من السياسات كانت قد ادخلت في بضع السنوات الماضية. وهذه السياسات مثل التفتيش السنوي الاجباري على أنظمة تكييف هواء السيارات ابتداءا من 2005 وحظر الـCFCs في قطاع الصناعة في 2006، سيكون لها وقع كبير على التنفيذ الناجح لازالة في قطاع خدمة التبريد في السنوات القادمة.

16- من البيانات التي جمعتها الحكومة حتى الآن بشأن استهلاك الـCFCs والـCTC في 2005 لا يبدو أن ماليزيا تواجه أية مشكلة في الامتثال لهدف تخفيض استهلاكها من الـCFCs بمقدار 50% من خط أساسها واستهلاكها من الـCTC بمقدار 85%.

17- ان البرنامج السنوي لعام 2006 فيه أهداف ازالة واضحة وهي عبارة عن الأهداف المبينة في الاتفاق، وتشمل سلسلة من الخطوات في الصناعة التي سيتم انجازها، مثل اعطاء تدريب وشهادات لأخصائي الخبرة وتوريد المعدات اللازمة لورش الخدمة. وقد تم تنفيذ ذلك لمدة بضع السنوات الماضية، وهي تمهد السبيل لمعالجة شؤون الازالة في قطاع الخدمة.

18- امتثل البنك الدولي لقرار اللجنة التنفيذية وقدم مزيدا من التفاصيل عن ميزانيته واداءه المالي لعام 2005، مع المعلومات سواء المعلومات عن الصرف السنوي أو المعلومات عن الصرف التراكمي.

توصيات

19- توصي الأمانة بأن توافق اللجنة التنفيذية على برنامج عمل 2006 لخطة الازالة الوطنية للـCFC في ماليزيا بمستوى التمويل المطلوب البالغ 1 013 300 دولار أمريكي زائدا تكاليف المساندة المرتبطة بذلك وقدرها 83 197 دولار أمريكي للبنك الدولي.

الوكالة المنفذة	تكاليف المساندة (دولار أمريكي)	تمويل المشروع (دولار أمريكي)	عنوان المشروع	
البنك الدولي	83,197	1,013,300	خطة ازالة وطنية للـCFC: برنامج عمل سنوي لعام 2006	(أ)